



2008 MISSION DES LEADERS CANADIENS : CHINE  
CANADIAN LEADERS MISSION: CHINA  
加拿大高级访华代表团

### **Les premiers ministres concluent avec succès la Mission des leaders canadiens : Chine 2008**

**SHANGHAI, 6 novembre 2008** – La mission de cinq jours en Chine, une première pour le Conseil de la fédération (CDF), s'est conclue aujourd'hui à Shanghai, après une visite à Pékin et à Chongqing, une ville avec port intérieur en pleine effervescence.

Les premiers ministres Dalton McGuinty de l'Ontario, Shawn Graham du Nouveau-Brunswick, Gary Doer du Manitoba, Robert Ghiz de l'Île-du-Prince-Édouard, de même que M. Pierre Marc Johnson, représentant personnel du premier ministre du Québec, étaient à la tête d'une délégation regroupant plus de 100 représentants du milieu d'affaires, de centre de recherche et d'établissements d'enseignement qui ont rencontré leurs homologues chinois pour discuter de nouveaux projets entre la Chine et le Canada.

À Chongqing, les premiers ministres ont rencontré M. Huang Qifan, maire adjoint exécutif, et M. Bo Xilai, secrétaire du Parti à Chongqing et membre du 17<sup>e</sup> Comité central du Parti de la Chine. Les premiers ministres ont également visité les installations en pleine expansion du port intérieur de Chongqing.

La population de Chongqing est de 32 millions, l'équivalent de celle du Canada. La mission du CDF à Chongqing a été l'occasion pour la ville d'accueillir la plus importante délégation provenant d'un seul pays jusqu'à maintenant.

À Shanghai, les premiers ministres Graham, Doer et Ghiz et M. Johnson ont rencontré M. Yu Zhensheng, secrétaire du Parti à Shanghai.

Les premiers ministres ont également effectué des annonces et signé des ententes entre des dirigeants d'affaires canadiens et chinois. Les détails des ententes signées au cours de la mission et les annonces qui s'y rattachent se trouvent dans la fiche de renseignements ci-jointe.

Le Conseil de la fédération regroupe les premiers ministres des 13 provinces et territoires. Il permet aux premiers ministres de travailler ensemble en vue de renforcer la fédération canadienne en favorisant une relation constructive entre les provinces et les territoires et avec le gouvernement fédéral. Augmenter les échanges et améliorer nos relations avec la Chine sont une priorité importante du Conseil de la fédération.

Pour en savoir plus, visitez le [www.conseildelafederation.ca](http://www.conseildelafederation.ca).

– 30 –

Renseignements :

#### **QUÉBEC**

Véronique Lamarre  
Ministère du Développement  
économique, de l'Innovation et de  
l'Exportation, 514 944-0364  
[veronique.lamarre@mdeie.gouv.qc.ca](mailto:veronique.lamarre@mdeie.gouv.qc.ca)

#### **ONTARIO**

Karman Wong  
Bureau du premier ministre  
416 325-3522  
[karman.wong@ontario.ca](mailto:karman.wong@ontario.ca)

#### **NOUVEAU-BRUNSWICK**

Marie-Andrée Bolduc  
Bureau du premier ministre  
506 444-2286  
[marie-andree.bolduc@gnb.ca](mailto:marie-andree.bolduc@gnb.ca)

**MANITOBA**

Riva Harrison  
Manitoba Trade  
204 945-1494

[rharrison@leg.gov.mb.ca](mailto:rharrison@leg.gov.mb.ca)

**ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**

Erin Mitchell  
Bureau du premier ministre  
902 368-4400

[etmitchell@gov.pe.ca](mailto:etmitchell@gov.pe.ca)

**CONSEIL DE LA FÉDÉRATION  
SECRETARIAT**

Loretta O'Connor  
613 563-4066

[Loretta@conseildelafederation.ca](mailto:Loretta@conseildelafederation.ca)

## FICHE D'INFORMATION

### Mission des leaders canadiens : Chine 2008 – Shanghai

À Shanghai, le 6 novembre 2008, on a procédé à la signature des ententes suivantes :

La société néobrunswickoise **CTherm Technologies** a signé un protocole d'entente avec Setaram Instrumentation. Cette société française constitue le distributeur mondial de l'analyseur à conductibilité thermique TCi de CTherm et l'unique distributeur de ce produit en Chine. Setaram (Chine) convient d'accroître, en collaboration avec CTherm Technologies, ses efforts de vente visant l'analyseur à conductibilité thermique TCi afin de dépasser en deux ans le cap des 550 000 \$ CAN de ventes sur le marché chinois.

L'**École Polytechnique de Montréal** a signé un protocole d'entente avec l'East China University of Science and Technology en vue d'établir un réseau pour la mise en place d'une collaboration scientifique et académique. Ce protocole d'entente contribuera à la mobilité des professeurs, des chercheurs et des étudiants, et pourra éventuellement favoriser la création de programmes conjoints et d'une cosupervision des étudiants de premier, deuxième et troisième cycles.

**Premier Tech Environnement (PTE)** a signé une entente avec Wuhan Trust Communication Ltd pour la construction d'une usine de traitement des eaux sur la rivière Baota, dans le comté de Yangxin, sur la rive sud du Yangtze. La firme PTE mettra à contribution sa technologie et ses équipements de pointe pour traiter les eaux usées pour les quelque 150 000 habitants de la région de Yuangxin. L'usine sera exploitée dès 2009 et disposera d'un système de traitement des eaux d'une capacité de 50 000 tonnes par jour.

L'**Université Concordia** a signé une entente de collaboration qui sera aussi avantageuse pour elle que pour Shanghai University of Finance and Economics. Cette entente favorisera la collaboration en éducation et recherche et stimulera les échanges étudiants et au sein des facultés dans certains secteurs d'excellence.

L'**Université de Winnipeg** a signé une entente avec Jiangsu Education Services for International Exchange afin d'établir des relations entre les deux établissements d'enseignement et d'entreprendre une collaboration dans des secteurs comme la recherche, les échanges entre facultés et de personnel et les programmes académiques à court terme.

– 30 –

Renseignements :

#### **QUÉBEC**

Véronique Lamarre  
Ministère du Développement  
économique, de l'Innovation et de  
l'Exportation, 514 944-0364  
[veronique.lamarre@mdeie.gouv.qc.ca](mailto:veronique.lamarre@mdeie.gouv.qc.ca)

#### **ONTARIO**

Karman Wong  
Bureau du premier ministre  
416 325-3522  
[karman.wong@ontario.ca](mailto:karman.wong@ontario.ca)

#### **NOUVEAU-BRUNSWICK**

Marie-Andrée Bolduc  
Bureau du premier ministre  
506 444-2286  
[marie-andree.bolduc@gnb.ca](mailto:marie-andree.bolduc@gnb.ca)

#### **MANITOBA**

Riva Harrison  
Manitoba Trade  
204 945-1494  
[rharrison@leg.gov.mb.ca](mailto:rharrison@leg.gov.mb.ca)

#### **ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**

Erin Mitchell  
Bureau du premier ministre  
902 368-4400  
[etmitchell@gov.pe.ca](mailto:etmitchell@gov.pe.ca)

#### **CONSEIL DE LA FÉDÉRATION SÉCRÉTARIAT**

Loretta O'Connor  
613 563-4066  
[Loretta@conseildelafederation.ca](mailto:Loretta@conseildelafederation.ca)